

CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE DE PARIS
CONCERT-PROMENADE AU MUSÉE

DIMANCHE 22 JANVIER 2017

À TRAVERS CHANT



CONCERT-PROMENADE AU MUSÉE

À TRAVERS CHANT

En lien avec les thématiques des week-ends de la Philharmonie, les *concerts-promenades au Musée* sont l'occasion de mettre en valeur les instruments du Musée, d'explorer un genre musical ou l'œuvre d'un compositeur, de faire écho aux expositions temporaires ou d'accueillir des artistes dans un environnement inhabituel.

Moments décalés pour une écoute différente, les concerts-promenades proposent dans tous les espaces du Musée de la musique des mini-concerts et un atelier musical donnés à intervalles réguliers durant l'après-midi. Ils offrent l'occasion de déambuler au sein d'une collection unique d'instruments de musique et objets d'art qui retracent la vie musicale du XVII^e au XX^e siècle. À chacun d'élaborer son parcours !

La voix investit le Musée et vous embarque dans les paysages romantiques allemands et médiévaux français. Dépaysement garanti !

Avec

L'ensemble Sérénade à trois Florentino Calvo, Jean-Marc Zvellenreuther, Matthieu de Laubier

Le chœur de solistes Exprime, accompagné par Claudine et Paul-Henri Florès, dirigé par Jérôme Polack

Les élèves de la classe du Pôle sup'93

HORAIRES ET LIEUX :

ESPACES HORAIRES	XVII ^E SIÈCLE 1 ^{ER} ÉTAGE	XVIII ^E SIÈCLE 3 ^E ÉTAGE	XIX ^E SIÈCLE 4 ^E ÉTAGE	MUSIQUES DU MONDE 2 ^E ÉTAGE
DE 14H30 À 15H	CODEX MONTPELLIER			
DE 15H À 15H30		SCHUBERT		ATELIER
DE 15H30 À 16H	CODEX MONTPELLIER		BRAHMS	
DE 16H À 16H30		SCHUBERT		ATELIER
DE 16H30 À 17H			BRAHMS	

ESPACE XVII^E SIÈCLE

Codex Montpellier

DE 14H30 À 15H00

DE 15H30 À 16H00

Extraits du *Codex de Montpellier* (XIII^e siècle)

Manuscrit du XIII^e siècle conservé à la bibliothèque de la faculté de médecine de Montpellier, le Codex de Montpellier contient des pièces à 2 et 3 voix, des motets profanes ou sacrés. Il demeure un témoignage inestimable de la production polyphonique française du XIII^e siècle.

Alleluia Nativitas gloriose

Puisque belle dame m'eime / Flos Filium

S'on me regarde/ Prennes i garde / Hé, mi enfant

Ne sai que je die / Iohanne

Mariia Hryshchenko, soprano

Gabrielle Savelli, mezzo-soprano

Olga Vojnovic-Cherepina, mezzo-soprano

Étudiantes du Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique Seine-Saint-Denis Île-de-France dit « Pôle Sup'93 »

ESPACE XVIII^E SIÈCLE

Schubert

DE 15H00 À 15H30

DE 16H00 À 16H30

Franz Schubert (1797-1828)

Lieder (transcriptions pour mandoline et guitare)

Am Bach im Frühling

Ständchen

Litanei

Heidenröslein

Gretchen am Spinnrade

Morgengruß

Die Forelle

Die Taubenpost

Nachtstück

Die Nacht

Sérénade à trois

Matthieu de Laubier, baryton

Florentino Calvo, mandoline

Jean-Marc Zvellenreuther, guitare

Brahms

*« Johannes m'a apporté au début de ce mois de ravissantes valse
à quatre mains et pour quatre voix sur de très beaux textes. Ils sont déjà
charmants sans la musique et je les joue avec grande joie »*

Clara Schumann

DE 15h30 À 16h00

Johannes Brahms (1833-1897)

Liebeslieder-Walzer op.52 (1868-69)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Rede, Mädchen | 10. O wie sanft |
| 2. Am Gesteine rauscht die Flut | 11. Nein, es ist nicht auszukommen |
| 3. O die Frauen | 12. Schlosser, auf, und mache Schlösser |
| 4. Wie des Abends schöne Röte | 13. Vögelein durchrauscht die Luft |
| 5. Die grüne Hopfenranke | 14. Sieh, wie ist die Welle klar |
| 6. Ein kleiner, hübscher Vogel | 15. Nachtigall, sie singt so schön |
| 7. Wohl schön bewandt war es | 16. Ein dunkler Schacht ist Liebe |
| 8. Wenn so lind dein Auge mir | 17. Nicht wandle, mein Licht |
| 9. Am Donaustrande | 18. Es bebet das Gesträuche |

DE 16H30 À 17H00

Johannes Brahms

Neue Liebeslieder op.65 (1869–74)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Verzicht, o Herz, auf Rettung | 9. Nagen am Herzen |
| 2. Finstere Schatten der Nacht | 10. Ich kose süß |
| 3. An jeder Hand die Finger | 11. Alles, alles in den Wind |
| 4. Ihr schwarzen Augen | 12. Schwarzer Wald, dein Schatten
ist so düster |
| 5. Wahre, wahre deinen Sohn | 13. Nein, Geliebter, setze dich |
| 6. Rosen steckt mir an die Mutter | 14. Flammenauge, dunkles Haar |
| 7. Vom Gebirge Well auf Well | 15. Zum Schluß „Nun, ihr Musen, genug!“ |
| 8. Weiche Gräser im Revier | |

Chœur de solistes Exprîme

Léonore Guizard, Élodie Romand, Caroline Villain, sopranos

Gwendoline Druenes, Alice Fagard, Juliana Rojas Escobar, altos

Richard Bousquet, Albin Menant, Olivier Merlin, ténors

Emilien Hamel, Roman Lafitte, Roland Ten Weges, basses

Claudine et Paul-Henri Florès, piano à quatre mains – piano Bösendorfer 1850-1860 collection du Musée de la musique (présenté pour la première fois au public)

Jérôme Polack, direction

Atelier ouvert

DE 15H00 À 15H30

DE 16H00 À 16H30

Pour petits et grands curieux, un temps d'échange et de jeu est proposé lors des concerts-promenades. Ces ateliers-ouverts sont l'occasion de découvrir et de jouer plusieurs instruments de musique, choisis en lien avec la thématique des concerts.

À votre tour de chanter maintenant ! Venez jouer avec vos voix, découvrir la diversité des possibilités vocales et ressentir la richesse des harmonies de timbres du chant choral. Ensemble, nous explorerons le monde magique de la musique chantée et revisiterons une chanson.

Viviane Dourlens, Conférencière, Musée de la musique

Piano Bösendorfer 1850-1860, collection du Musée de la Musique E.2005.9.1

Le partenariat avec l'Ensemble Exprimé, initié en juin 2015 avec un programme *Brahms / Chants du destin* se poursuit ici avec le piano **Bösendorfer** (1850-1860), choisi par Thierry Maniguet, conservateur au Musée de la musique suite à une collaboration étroite avec les pianistes Claudine et Paul-Henri Florès. Cette alchimie particulière du chœur avec l'instrument de 1850 permet de revisiter la pratique alors en cours au XIX^e siècle ; le développement de la pratique du piano dans les cercles privés et publics entraîne l'apparition d'innombrables œuvres lyriques et chorales avec accompagnement de piano seul ou à quatre mains. À Vienne, Brahms possédait lui-même un modèle de piano similaire à mécanique viennoise qui présente la particularité d'avoir un son feutré (les marteaux « brossent » les cordes au moment de la percussion).

Ignaz Bösendorfer (1794-1859) créa sa fabrique en 1827 après un apprentissage chez le facteur d'orgues et de pianos Joseph Brodmann. En juillet 1828, il obtint de l'empereur d'Autriche un décret pour « fabriquer des pianos et les vendre, par droit de citoyen et de maître ». Le nom de Bösendorfer allait être désormais à jamais associé à Vienne, capitale musicale de l'Europe au XIX^e siècle.

Description du piano Bösendorfer E.2005.9.1

Mécanique viennoise

Garniture marteau : feutre (une partie de la couche de cuir supérieure demeure afin que l'attrape fonctionne correctement)

2 pédales : *una corda* - *forte*

Étouffoirs par-dessus actionné dans un cadre

Table d'harmonie en résineux (épicéa ?) vernis, fil parallèle à l'échine

Cadre : métallique composite avec 5 barres au-dessus du plan de cordes

Montage cordes : 1 bouclette / corde

Chœurs :

unicorde : la-1 - ré#0, bicorde : mi0 - ré1, tricorde : ré#1 - la6

Caisse plaquée de bois d'essence claire

3 pieds à facettes

Lyre supportant 2 pédales.

ENSEMBLE SÉRÉNADE À TROIS

Matthieu de Laubier, baryton. Formé auprès d'Ana Raquel Satre et Margreet Honig, il fait ses débuts de soliste à Londres et aux États-Unis sous la baguette de William Christie (Les Arts Florissants). Il collabore à des formations aux esthétiques très diverses (Accentus, Les Musiciens du Louvre, Kammerensemble de Stockholm, Les Brigands, Têtes de Chien). Passionné de musique de chambre, il est à ce titre invité de nombreux festivals et sur France-Musique. Il est notamment le baryton solo du *Barbe Bleue* d'Isabelle Aboulker aux côtés de la Maîtrise de Radio France (disque Radio-France-Gallimard). Plusieurs compositeurs contemporains lui ont confié la création de leurs œuvres (*The other's Death* d'Olivier Penard, *Rotorelief* d'Ivo Nilsson, *Agence Orient-Midi* d'Édouard Lacamp). Avec le guitariste Jean-Marc Zvellenreuther et le mandoliniste Florentino Calvo, il crée le trio Sérénade à trois. Il est également auteur et diacre de l'Église catholique.

Curieux et passionné, **Jean-Marc Zvellenreuther** explore l'univers musical dans toute sa diversité. Guitariste, pédagogue, chef d'orchestre, il s'enrichit auprès de ses élèves et au contact de musiciens et artistes de divers horizons. Musique contemporaine, jazz et improvisation, transcription, opéra et orchestre, il s'investit partout et toujours avec la même exigence artistique. Il porte aussi un regard nouveau sur le répertoire et la forme du concert, grâce aux nouvelles technologies, comme avec son projet *Iberialbeniz*. Proche des compositeurs d'aujourd'hui, il crée de nombreuses œuvres nouvelles en solo, au sein d'ensembles comme Ars nova, avec sa formation le Trio polycordes. Disciple d'Alberto Ponce, Jean-Marc Zvellenreuther a été son assistant au Conservatoire de Paris pendant sept ans. Le maître espagnol lui a transmis les secrets de son art, perpétuant la tradition de Tarrega et Emilio Pujol. Il est actuellement professeur assistant (classe de Roland Dyens) dans cet établissement et enseigne au Pôle Supérieur Paris Boulogne Billancourt (PSPBB). Jean-Marc Zvellenreuther joue dans les plus grandes formations symphoniques et opéras. www.zvellenreuther.fr

Florentino Calvo a effectué ses études musicales à l'École Nationale de Musique et de Danse d'Argenteuil, haut lieu de l'enseignement de la mandoline en France. Il se produit régulièrement au sein de l'Orchestre du Théâtre National de l'Opéra de Paris, de l'Ensemble Intercontemporain, de l'Orchestre National de France, de l'Orchestre Philharmonique de Radio France, de l'Orchestre de Paris et avec d'autres ensembles tels que Ars Nova, l'Itinéraire, 2^e2M, Collegium Novum, Diabolicus Membre co-fondateur du Trio polycordes, il se consacre au répertoire contemporain. Il se produit régulièrement en soliste, avec orchestre ou en musique de chambre. Depuis 1991, il dirige l'orchestre à plectres l'Estudiantina d'Argenteuil. Il dirige depuis 2009 l'Ensemble MG21, unique ensemble à plectre professionnel en France. Son goût des rencontres et son éclectisme l'ont conduit à travailler pour le cinéma (avec Alexandre Desplat) ou le théâtre. Il est professeur titulaire de la classe de mandoline au Conservatoire Régional d'Argenteuil et enseigne au PSPBB.

Le Pôle d'Enseignement Supérieur de la musique Seine-Saint-Denis Île de France dit « POLE SUP'93 »

Créé en 2009, le « Pôle Sup'93 » est un établissement de premier cycle d'enseignement supérieur artistique qui a pour vocation de former les musiciens-interprètes et les enseignants de musique de demain. Il fait partie des dix pôles nationaux habilités par le Ministère de la Culture et de la Communication à délivrer le Diplôme National Supérieur Professionnel de Musicien (DNSPM) et le Diplôme d'État de professeur de musique (DE) en formation initiale et en formation continue. Le Pôle Sup'93 développe un projet pédagogique innovant basé sur la pluridisciplinarité qui accompagne chaque étudiant dans sa professionnalisation grâce à une équipe enseignante composée de professeurs reconnus et de solistes de grands orchestres. Avec quelques 250 étudiants, tous parcours confondus, le Pôle Sup'93 est le plus grand pôle d'enseignement supérieur de musique en France. L'établissement reçoit chaque année des

personnalités de renommée internationale pour diriger des sessions d'orchestre, conduire des projets pluridisciplinaires et donner des masterclass. Une saison de concerts et de spectacles, ainsi que des partenariats prestigieux, qui embrassent tous les arts vivants, enrichissent chaque année l'offre pédagogique de l'établissement.



ENSEMBLE EXPRÎME - CHŒUR DE SOLISTES

Fondé en décembre 2011 par Jérôme Polack, l'Ensemble Exprîme est tout d'abord un chœur de chambre constitué d'une trentaine de jeunes chanteurs passionnés. En septembre 2016, Jérôme Polack crée un chœur de solistes composé de chanteurs pour la plupart issus du chœur de chambre. Cette nouvelle formation à géométrie variable souhaite interpréter un répertoire a cappella encore plus exigeant et plus spécifiquement le répertoire du XIX^e siècle à nos jours. Parallèlement aux grandes œuvres chorales, l'ensemble explore aussi un répertoire moins connu et à tort négligé et accorde une place importante à la création en se mettant à la disposition de compositeurs d'aujourd'hui. L'ensemble a eu le plaisir de créer des œuvres de Philippe Démier et d'Annick Chartreux. Dans sa volonté d'interpréter également le répertoire avec orchestre et dans le souci de s'adresser à tous les publics et notamment ceux n'ayant pas accès aux grandes salles de concert, l'ensemble propose des transcriptions de ces œuvres pour orgue, piano à quatre mains ou petits ensembles instrumentaux. Il collabore ainsi régulièrement avec l'organiste Anne-Gaëlle Chanon, les pianistes Claudine et Paul-Henri Florès ou encore l'ensemble de saxophones A-Tous Sax dirigé par Grégory Letombe. L'ensemble Exprîme a été sélectionné par la Cité de la Voix pour ses résidences jeunes ensembles à Vézelay en juillet 2017. www.ensemble-exprime.fr

Né en 1983, **Jérôme Polack** est initié très jeune, au sein d'une maîtrise, à la pratique du chant et poursuit à Paris des études musicales de piano, d'orgue puis de direction de chœur. Il obtient une licence de musicologie de l'Université Paris-Sorbonne. Il choisit de se spécialiser en direction et est admis à la Musikhochschule de Munich en Allemagne où il obtient en 2011 ses diplômes supérieurs en direction de chœur auprès de Michael Gläser ainsi qu'en direction d'orchestre dans la classe de Bruno Weil. Il complète par ailleurs sa formation lors de nombreuses master classes en Europe avec de grands chefs tels que Stefan Parkman (Suède), Éva Kollár (Hongrie), Roland Hayrabedian, Lionel Sow (France). En tant que chef, il est invité à diriger de grandes œuvres (*Elias* de Mendelssohn, *Messa da Requiem* de Verdi, *Szenen aus Goethes Faust* de Schumann) avec différents chœurs et orchestres tels le Münchner Symphoniker, le Georgisches Kammerorchester Ingolstadt, la Bad Reichenhaller Philharmonie. En 2010, il aborde le répertoire contemporain avec l'ensemble instrumental Ars Nova aux côtés de Philippe Nahon dont il devient l'assistant. Il co-dirige en novembre 2012 douze représentations du ballet *Un jour ou deux* de John Cage et Merce Cunningham à l'Opéra Garnier à Paris. Parallèlement à la direction, Jérôme Polack travaille en tant que compositeur, arrangeur et improvisateur et se spécialise dans la transcription, notamment d'œuvres pour chœur et orchestre en version de chambre. Professeur titulaire d'enseignement artistique de chant choral, il enseigne au Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris et au Conservatoire Municipal Paul Dukas du XII^e arrondissement de Paris. Depuis la rentrée 2016, il est aussi chargé de cours au sein de l'UFR de Musique et Musicologie de l'Université Paris-Sorbonne en tant que chef du Grand Chœur de Paris-Sorbonne.

Claudine et Paul-Henri Florès

Tous deux diplômés de l'École Normale de Musique de Paris où ils se sont rencontrés en 1988 dans la classe de Victoria Melki, Claudine et Paul-Henri Florès affectionnent tout particulièrement le répertoire du piano à quatre mains. Claudine Florès a travaillé également avec Jean-Claude Henriot (Conservatoire Municipal d'Antony) et Ina Marika (École Nationale de Musique de Fresnes) et a obtenu le Diplôme d'État en 1991. Elle a été responsable de l'enseignement du piano et de la musique de chambre à la Maîtrise Nationale du Centre de Musique Baroque de Versailles de 1991 à 2001 et elle est aujourd'hui professeur titulaire d'enseignement artistique au Conservatoire Municipal Jacques-Ibert du XIX^e arrondissement de Paris. Son activité de concertiste l'amène à se produire régulièrement en formation de musique de chambre. Elle a enregistré deux disques de sonates avec le violoncelliste Ladislav Szathmary chez Cézame Classique. De son côté, Paul-Henri Florès a travaillé aussi avec Denis Weber (Conservatoire National de Région de Nice), Raymond Trouard, Dominique Merlet, Jean-Claude Henriot et Bruno Rigutto. Ayant obtenu le Certificat d'Aptitude à l'enseignement du piano en 1992, Paul-Henri Florès est professeur titulaire d'enseignement artistique au Conservatoire Municipal Claude-Debussy de Corbeil-Essonnes et enseigne également au Conservatoire Municipal Jean-Philippe-Rameau du VI^e arrondissement de Paris. Passionné de musique de chambre, il a participé aussi à l'élaboration de nombreux spectacles mêlant littérature, théâtre, marionnettes et musique et ainsi a travaillé avec Jean-Christophe Blondel, Jean-Claude Frissung, Alexandra Lacroix, Denis Lavant... Claudine et Paul-Henri Florès ont fondé et dirigé le festival « Musique de Chambre à Valcroissant » de 2003 à 2006. Ils organisent également une saison de concerts de musique de chambre à Antony, dans le cadre de l'association « Atelier 13 », depuis huit ans. Leur amour pour le répertoire du piano à quatre mains les amène à enregistrer en 2012 un CD consacré aux œuvres de Brahms (*Valses*, op. 39), Dvořák (*De la forêt de Bohème*, op. 68) et

Schubert (*Fantaisie en fa mineur*, op. 103 D. 940). Depuis 2014, ils participent avec enthousiasme aux projets de l'Ensemble Exprime dirigé par Jérôme Polack (*Nuits fantastiques*, Brahms / *Chants du Destin*, *Symphonies de Psaumes*, Brahms / *Chants d'amour*).



PROCHAINS

CONCERTS-PROMENADES AU MUSÉE DE LA MUSIQUE

À partir de 14h30 | tarif 7€ (entrée du Musée incluse)

Plus d'informations sur philharmoniedeparis.fr

Dimanche 26 février

Ça barde au Musée !

Avec les Musiciens de Saint-Julien

Dimanche 5 mars

Mozart l'enchanteur

Avec les élèves

du Conservatoire de Paris

Dimanche 26 mars

New York

Avec les élèves

du Conservatoire de Paris

Dimanche 23 avril

Roots of Jamaica

Dimanche 11 juin

Divines divas

Avec Magali Léger, Laure Urgan,

Frédéric Denépoux, Mathilde,

Vladimir Médail et l'ensemble

La Rêveuse

ET AUSSI / EXPOSITIONS

LUDWIG VAN.

LE MYTHE BEETHOVEN.

Jusqu'au 29 janvier 2017

ESPACE D'EXPOSITION – PHILHARMONIE DE PARIS

MMM

MATHIEU CHEDID

RENCONTRE MARTIN PARR

Jusqu'au 29 janvier 2017

MUSÉE DE LA MUSIQUE -CITÉ DE LA MUSIQUE

PARCOURS ENFANT

à partir de 8 ans

Livret-jeu et audioguide

VISITE ATELIER-EXPOSITION BEETHOVEN EN FAMILLE

Les dimanches de 14h30 à 16h00

(Enfants à partir de 8 ans)



PHILHARMONIE DE PARIS

LUDWIG VAN LE MYTHE BEETHOVEN



EXPOSITION

14 OCTOBRE 2016
29 JANVIER 2017

DERNIERS
JOURS

PHILHARMONIEPARIS.FR 01 44 84 44 84 (M) (T) PORTE DE PANTIN



CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE
DE PARIS

MÉCÈNE PRINCIPAL



MAIRIE DE PARIS

INVESTMENT
MANAGERS

BTVN

AIRFRANCE

RATP

expo.na.1e

TROISCOULEURS

CULTUREBOX®
francetélévisions

ANOUS PARIS

LE FIGARO

arte

intermédias

CITÉ DE LA MUSIQUE
PHILHARMONIE DE PARIS

01 44 84 44 84
221, AVENUE JEAN-JAURÈS 75019 PARIS
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LA PHILHARMONIE DE PARIS
SUR FACEBOOK, TWITTER ET INSTAGRAM



RETROUVEZ LES CONCERTS SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR

LES GOURMANDISES DE L'ATELIER®
(PHILHARMONIE DE PARIS - REZ-DE-PARC)
01 40 32 30 02

.....
CAFÉ DES CONCERTS
(CITÉ DE LA MUSIQUE)
01 42 49 74 74 - CAFEDESCONCERTS.COM

.....
RESTAURANT LE BALCON (EN SOIRÉE)
(PHILHARMONIE DE PARIS - NIVEAU 6)
01 40 32 30 01 - RESTAURANT-LEBALCON.FR

PARKINGS
Q-PARK (PHILHARMONIE DE PARIS)
185, BD SÉRURIER 75019 PARIS

.....
VINCI PARK (CITÉ DE LA MUSIQUE)
221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS